



# Leçons tirées de l'adaptation de l'approche ELOHA pour le fleuve Wolastoq | Saint-Jean

*Leçons Tirées*

---



Canadian  
Rivers Institute

ACAP  
SAINT JOHN



## Leçons tirées de l'adaptation de l'approche ELOHA pour le fleuve Wolastoq | Saint-Jean

La présente publication doit être citée comme suit : Société du fleuve Saint-Jean (2021). *Leçons tirées de l'adaptation de l'approche ELOHA pour le fleuve Wolastoq | Saint-Jean*, Fredericton, Société du fleuve Saint-Jean, 9 p.

Ce document s'appuie sur le rapport *Adapting the ELOHA framework for the Wolastoq | St. John River Report*. On peut télécharger le rapport à <https://www.stjohnriver.org/eloha>.

Photo de la couverture : Graeme Stewart-Robertson

### Comité consultatif du conseil d'administration au sujet de l'ELHOA

Tom Beckley (Université du Nouveau-Brunswick; UNB)

Kelly Bronson (Université d'Ottawa; UO)

Lois Corbett (Conseil de conservation du Nouveau-Brunswick; CCNB)

Colin Curry (Wolastoqey Nation in New Brunswick; NWNB)

Don Fox (Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux du Nouveau-Brunswick; MEGLNB)

Michelle Gray (UNB et Canadian Rivers Institute; UNB/CRI)

Muriel MacKenzie (présidente, Société du fleuve Saint-Jean; SFSJ)

Roxanne MacKinnon (ACAP Saint John; ACAPSJ)

Simon Mitchell (Fonds mondial pour la nature Canada; WWF)

Wendy Monk (Environnement et Changement climatique Canada au CRI; ECCC/CRI)

Cynthia Stacey (membre du conseil d'administration de la Société du fleuve Saint-Jean; SJRS)

Renata Woodward (Fondation pour la protection des sites naturels du Nouveau-Brunswick; FPSNNB)

Gordon Yamazaki (étude de l'écosystème aquatique de Mactaquac, CRI)

### Conception de la mise en page

Zach Edwards, First City Branding

### Financement et soutien

L'équipe ELOHA désire remercier les organismes suivants pour l'appui qu'ils lui ont accordé : la Fondation pour la protection des sites naturels du Nouveau-Brunswick, l'Initiative des écosystèmes de l'Atlantique d'Environnement et Changement climatique Canada et le CRSNG par l'entremise du Canadian Rivers Institute et de l'étude de l'écosystème aquatique de Mactaquac à l'Université du Nouveau-Brunswick.



# Table des Matières

## Introduction

*Endroit : le fleuve Wolastoq | Saint-Jean* ..... 3, 4

## Gestion durable du Bassin Versant

*ELOHA pour le Fleuve Wolastoq | Saint-Jean* ..... 5

## Leçons Tirées et Recommandations

**Recommandations:** Langue ..... 6

**Recommandations:** Géographie ..... 7

**Recommandations:** Collaboration et Partenariat ..... 7

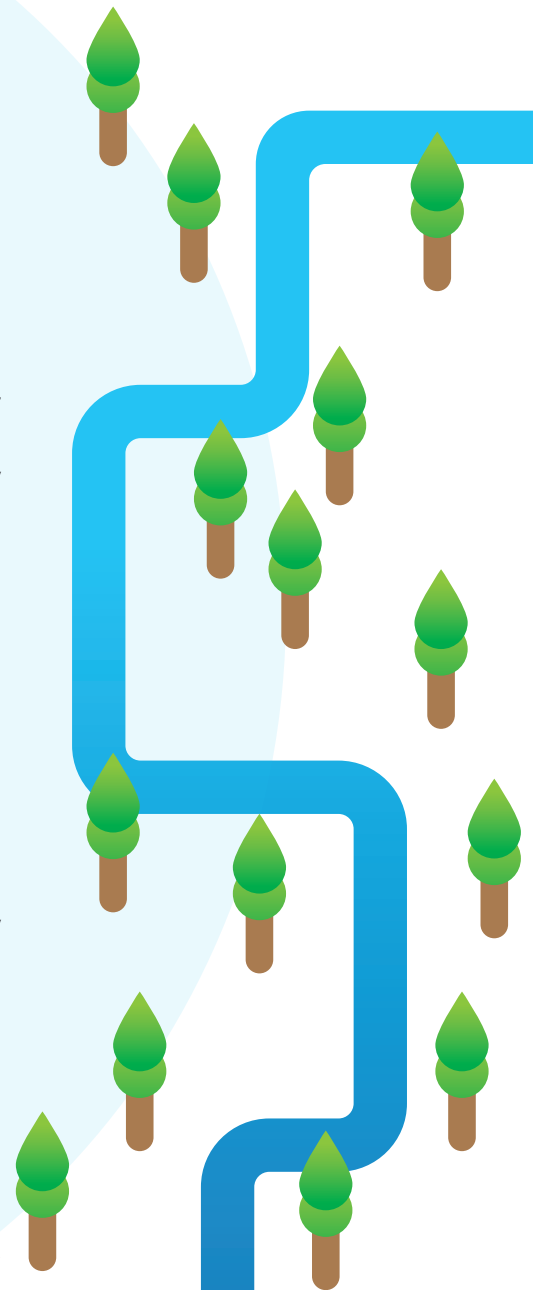
**Recommandations:** Mobilisation des Parties Intéressées..... 8

**Recommandations:** Gestion du Projet ..... 9

## Introduction

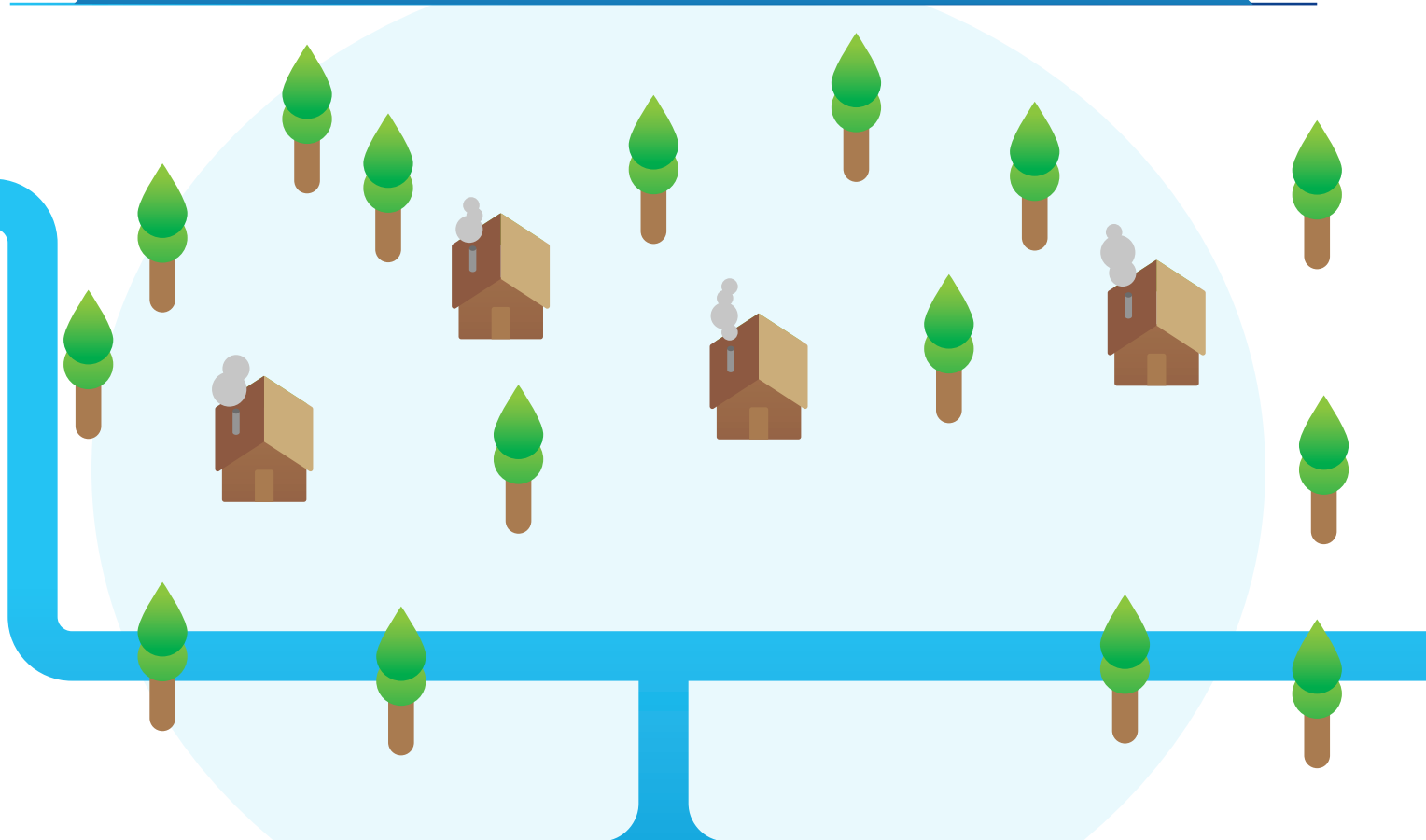
Ce document présente les difficultés rencontrées et les succès obtenus lors de l'adaptation du modèle ELHOA pour le fleuve Wolastoq | Saint-Jean, de laquelle sont tirées des leçons importantes et des recommandations visant à aider les chercheurs et les chercheuses. Les limites écologiques d'altération hydrologique (Ecological Limits of Hydrologic Alteration, ELOHA) offrent une approche holistique qui allie les exigences écologiques et humaines relatives aux rivières pour déterminer les flux ou les débits environnementaux (quantité, qualité et périodicité) qui sont requis, et elle peut servir à informer les décisions de gestion. Cette approche utilise des intrants environnementaux et socioculturels pour déterminer les priorités concernant le fleuve en vue de préserver son intégrité écologique et de répondre aux besoins de la société. Les résultats de l'application du modèle ELOHA peuvent appuyer les acteurs municipaux, provinciaux et fédéraux lors de l'adoption de mesures pour appliquer des méthodes exhaustives de gestion des bassins versants qui tiennent compte des questions environnementales, sociales, culturelles et économiques.

Depuis 2012, une multitude d'activités ont eu lieu dans le réseau hydrographique, dont sa désignation comme prioritaire dans le cadre d'un projet pilote du gouvernement fédéral. Une foule de groupes intéressés et de titulaires de droit du cours supérieur du fleuve jusqu'à la baie de Fundy travaillent maintenant en collaboration pour assurer la santé du fleuve dans l'intérêt des communautés humaines et biotiques qui en dépendent. Ces acteurs, guidés par les meilleures données scientifiques disponibles, sont engagés dans des discussions et dans l'action le long du fleuve pour nous mettre sur la voie d'un avenir où l'intendance communautaire prévaut et où la nature prospère. Aujourd'hui, le fleuve Wolastoq | Saint-Jean fait partie du Réseau des rivières du patrimoine canadien et est désigné lieu historique national du Canada. Il abrite de nombreuses espèces en voie de disparition et espèces migratoires, et il offre des possibilités d'activités récréatives, sociales et culturelles aux collectivités qui vivent le long de son parcours.



### Endroit : le fleuve Wolastoq | Saint-Jean

Le bassin versant du fleuve Wolastoq | Saint-Jean, d'une superficie de 55 000 km<sup>2</sup>, englobe trois nations et s'étend sur deux provinces. C'est le deuxième bassin versant en superficie de la côte est de l'Amérique du Nord, qui constitue le territoire traditionnel de la Première Nation wolastoqiyik. Le fleuve Wolastoq | Saint-Jean joue un rôle important dans notre région sur les plans environnemental, culturel, économique et récréatif.



*Des Autochtones sont arrivés sur les rives du fleuve Wolastoq | Saint-Jean vers 9 500 avant notre ère. La relation intrinsèque entre les Wolastoqiyik et leur environnement naturel a évolué et façonné le paysage et l'histoire humaine le long du fleuve durant des siècles. Le 17e siècle a marqué l'arrivée des Européens et le déclenchement d'une transformation profonde du paysage qui a eu des répercussions sur la relation entre les Wolastoqiyik et le bassin versant. Les explorateurs français ont cherché, et partiellement réussi, à mettre en valeur les terres agricoles et à exploiter des moulins dans tout le bassin versant. Au 18e siècle, les colons britanniques sont arrivés, se sont établis et ont revendiqué la propriété du bassin versant, même si les traités de paix et d'amitié ne comprenaient pas la cession du territoire traditionnel ou de ses ressources à ces colons. On a assisté à une colonisation rapide du bassin versant des années 1880 aux années 1950 ainsi qu'à son*

*industrialisation à compter des années 1920, qui ont entraîné des changements importants et des problèmes de pollution le long du fleuve. Des années 1980 aux années 2000, la mise en œuvre d'une réglementation plus rigoureuse et l'amélioration de diverses pratiques et technologies se sont traduites par une nette amélioration de la qualité de l'eau du fleuve. Cependant, on déplore encore l'absence d'une approche intergouvernementale dans la gestion du bassin versant, et il y a peu de communication entre les titulaires de droit, les parties intéressées et les autorités gouvernementales.*

## Gestion Durable du Bassin Versant

Source des photos: Graeme Stewart-Robertson

*Les principales leçons et recommandations que contient ce document mettent l'accent sur l'application du modèle ELOHA et de cadres de gestion du bassin versant. La composante socioculturelle de l'approche ELOHA est très complexe étant donné que les priorités socioculturelles diffèrent selon les régions, ce qui a parfois donné lieu à une application incomplète du cadre d'évaluation dans d'autres territoires administratifs. Le présent rapport décrit les difficultés rencontrées et les succès obtenus lors de la détermination d'intrants socioculturels en fonction des débits environnementaux pour adapter le modèle ELOHA au fleuve Wolastoq | Saint-Jean.*

*L'avenir du plus grand bassin hydrographique du Canada atlantique dépend de l'élaboration d'une approche holistique pour la gestion de ses ressources incroyables à l'intérieur et à l'extérieur de notre territoire, qui fait appel à la participation de partenaires autochtones, fédéraux, provinciaux et municipaux. Alors que les administrations dans tout le Canada sont de plus en plus amenées à mettre en place des plans de gestion des ressources en eau, il y a un consensus général sur la nécessité d'adopter pour le fleuve Wolastoq cette approche globale, qui est centrée sur les préoccupations à la fois environnementales et socioculturelles. Partout dans notre bassin versant, on observe de plus en plus une tendance à élaborer des approches intégrées pour appuyer la prise de décisions fondées sur des données scientifiques et à créer de nouveaux mécanismes de coordination inclusifs et transparents.*

*L'adaptation du modèle ELOHA constitue un outil holistique qui offrira aux groupes, aux organismes et à l'industrie la base sur laquelle ils pourront fonder des pratiques durables de gestion du bassin versant comme un moyen de protéger et de mettre en valeur le fleuve Wolastoq | Saint-Jean et l'ensemble du bassin versant. L'approche ELOHA est conçue pour les réseaux hydrographiques qui ont subi des modifications anthropiques, y compris les rivières régularisées par des ouvrages de retenue, et n'a pas été pleinement mise en œuvre ailleurs au Canada.*

*Ce rapport fait état des difficultés rencontrées et des succès obtenus lors de l'adaptation du modèle ELOHA au Nouveau-Brunswick, en mettant l'accent sur les problèmes qui pourraient surgir et en fournissant aux chercheurs et aux autorités municipales, provinciales et fédérales de partout au Canada et de l'extérieur des recommandations destinées à appuyer l'intégration de la perspective environnementale et de la perspective sociale dans la gestion des ressources hydriques.*

## Leçons Tirées et Recommandations

Cette section du rapport examine les succès obtenus, les difficultés rencontrées et les leçons tirées par la Société du fleuve Saint-Jean (SFSJ) tout au long de son projet, alors qu'elle sollicitait des contributions variées afin de soutenir l'intérêt grandissant pour l'élaboration d'approches holistiques de gestion des bassins versants. Un nombre considérable de recommandations ont été formulées au cours des trois années d'adaptation de l'approche ELOHA au Nouveau-Brunswick et peuvent contribuer au succès de futures initiatives de gestion de bassins hydrographiques.



### Langue

- ◆ *Nommez un comité consultatif interdisciplinaire pour guider les décisions à un haut niveau et veillez à élaborer un vocabulaire concis, exact et approprié pour soutenir les efforts de participation des titulaires de droit et des parties intéressées dans les régions où vous prévoyez un auditoire varié. Accordez au personnel du projet suffisamment de temps pour recevoir et intégrer les commentaires du comité consultatif.*
- ◆ *Là où y a lieu, consultez les communautés autochtones au sujet du vocabulaire avant de commencer toute activité. Dans le contexte du fleuve Wolastoq | Saint-Jean, cette considération a généré des contributions de la part de la Wolastoqey Nation in New Brunswick.*
- ◆ *Considérez les besoins linguistiques et l'accessibilité linguistique avant de mener des activités de mobilisation des parties intéressées afin de maximiser leur participation. Le statut bilingue du Nouveau-Brunswick fait en sorte qu'il est nécessaire d'offrir aux groupes intéressés les mêmes possibilités de participation dans les deux langues officielles.*
- ◆ *Allouez suffisamment de temps pour la traduction des résultats du projet lorsque vous déterminez les dates d'échéance.*

## Géographie



- ◆ *La gestion des bassins versants peut s'avérer difficile lorsqu'il faut prendre en compte une vaste étendue géographique, surtout si elle chevauche plusieurs provinces et pays. Il est impératif d'établir un partenariat entre les groupes de protection des bassins hydrographiques, les organismes provinciaux et fédéraux et les communautés autochtones pour appuyer la gestion et la réglementation des voies d'eau internationales. Dans le cas du fleuve Wolastoq | Saint-Jean, cette considération a mené à la formation d'un partenariat avec l'Organisme de bassin versant du fleuve Saint-Jean, situé à Québec. Notre projet aurait également pu bénéficier de la formation d'un partenariat semblable avec des organismes du Maine.*
- ◆ *Familiarisez-vous avec l'étendue géographique de votre bassin versant avant d'établir un calendrier pour produire et achever n'importe quelle composante du projet qui fera appel à la technologie GPS.*
- ◆ *Tenez compte des différences entre la cartographie physique et la cartographie virtuelle et des changements que cela implique lorsque vos exercices participatifs avec les parties intéressées utilisent une de ces formules ou les deux.*
- ◆ *Assurez-vous qu'au moins un membre du personnel du projet connaît les plateformes GPS.*



## Collaboration et Partenariat

- ◆ *Faites appel aux réseaux existants à l'intérieur du bassin hydrographique pour favoriser un taux de participation élevé et le succès des activités visant à mobiliser les parties intéressées. Une alliance solide entre les groupes de bassins versants locaux est une ressource précieuse lorsqu'on cherche à réunir un groupe d'acteurs variés.*
- ◆ *Donnez aux organismes de réglementation fédéraux et provinciaux la possibilité de participer au projet à titre de partenaires ou de membres du comité consultatif, le cas échéant. Cela favorisera une relation positive entre votre organisme et les bailleurs de fonds du projet, et peut contribuer à renforcer le réseau d'organismes sans but lucratif, de collectivités autochtones et d'organismes provinciaux et fédéraux à l'œuvre dans le bassin hydrographique. Dans le cas du fleuve Wolastoq | Saint-Jean, cette possibilité s'est traduite par la participation du gouvernement du Nouveau-Brunswick et du ministère de l'Environnement et du Changement climatique du Canada (ECCC).*



## Mobilisation des parties intéressées



- ◆ *Prévoyez un large éventail de réponses lorsque vous utilisez des sondages comme instruments pour mobiliser les parties intéressées, particulièrement les sondages qui demandent aux participants des réponses fondées sur des expériences personnelles ou des sentiments. Assurez-vous que le personnel de votre projet a suffisamment de temps pour examiner les réponses de toutes sortes et en rendre compte, et contrôlez l'étendue des réponses en posant des questions concises.*
- ◆ *Ayez recours aux plateformes des médias sociaux comme moyens de communiquer avec le public et d'informer les parties intéressées sur les possibilités de participer au projet, afin d'accroître le nombre et la diversité des participants au projet.*
- ◆ *Lorsque les exercices visant à mobiliser les groupes intéressés demandent beaucoup de temps et d'effort (p. ex. les séances virtuelles ou en personne), préparez les participants en leur assurant que les informations attendues seront transmises intégralement. Le personnel du projet devrait fournir le soutien, les conseils et les arrangements qui correspondent à ces attentes en fonction des besoins de chaque participant.*
- ◆ *Lorsque vous présentez des ateliers virtuels de mobilisation des parties intéressées qui utilisent un logiciel en ligne, faites l'essai du logiciel à l'avance pour en comprendre les limites et prévoir les difficultés. Effectuez un exercice pratique avec des réponses fictives pour vous assurer que les résultats obtenus répondront aux besoins de l'analyse prévue. À la lumière de cet essai, préparez les participants et le personnel en conséquence, surtout quand la mobilisation a lieu dans les régions rurales, où les services Internet sont peut-être limités.*



## Gestion du Projet

- ◆ *Incluez une liste clairement définie des attentes concernant les produits livrables du projet lors de la rédaction de contrats servant à retenir les services de tiers externes pour certaines composantes du projet qui peuvent bénéficier d'un éclairage professionnel. Cette liste permettra de simplifier l'acquisition des données et leur analyse tout en allégeant la charge de travail du personnel.*
- ◆ *Élaborez un plan de travail solide qui expose en détail les mesures précises et les résultats escomptés pour chaque trimestre, afin d'assurer que le personnel du projet demeure sur la bonne voie et respecte les échéances visées.*
- ◆ *Prévoyez des réunions récurrentes de l'équipe de gestion du projet pour favoriser une communication et une collaboration continues avec le personnel du projet, et évaluez régulièrement l'atteinte des objectifs du plan de travail.*



Canadian Rivers Institute **ACAP**  
SAINT JOHN

